

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 19, 1977

• 0944

[Text]

The Chairman: Good morning. I would like to call the meeting to order.

Our witnesses this morning are from the Commission des services juridiques. Our witnesses have brought their brief which we are seeing for the first time this morning. It is in French only, but can be translated by today, I am assured, so that it can be appended to the Minutes of today's meeting when we receive a motion to do that, and the translators have a copy.

On my right is Mr. Jean-Marie Robert who is a lawyer with the Commission. On his right, are Mr. André-Gilles Brodeur, Mr. André Maltais and the fourth member of the group, who is at the moment sitting at the side, Mr. Paul Faribault. All are lawyers.

• 0945

Mr. Robert will begin by speaking to his brief and he has suggested that, to allow more time for questioning, he would merely indicate the highlights of the brief, and not read it all. He will be referring to page numbers to assist the translator.

Mr. Alexander: Madam Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Yes, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: . . . could you perhaps indicate to us just who the group represents. I believe they are lawyers and I think they are more or less here as a result of being involved with legal aid. Is that the idea? Is this a Legal Aid group?

The Chairman: Yes, well, perhaps I might ask Mr. Robert to give a brief account of their organization.

Mr. Alexander: Exactly.

Mr. Jean-Marie Robert (Avocat, Commission des services juridiques): Madame la présidente, messieurs les membres du Comité, j'allais justement vous expliquer ce qu'est exactement la Commission des services juridiques qui a été fondée en 1972.

Cette Commission regroupe plusieurs centres communautaires juridiques qui sont répartis dans toutes les régions du Québec, et à l'emploi desquels on retrouve plusieurs avocats d'aide juridique; ce sont des avocats permanents qui travaillent de façon spécialisée pour une clientèle défavorisée, démunie financièrement, suivant certains critères fixés par une réglementation. Nous avons la possibilité d'atteindre environ 2,600,000 personnes qui peuvent être bénéficiaires, selon les critères en vigueur actuellement dans la province de Québec. Ces 2,600,000 personnes seraient potentiellement admissibles à l'aide juridique. Et dans le cours de notre travail, comme vous pouvez sans doute le deviner, beaucoup des clients qui viennent nous voir sont aux prises avec des problèmes d'assurance-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 19 mai 1977

[Translation]

Le président: Bonjour. Je voudrais ouvrir la séance.

Nos témoins ce matin sont les membres de la Commission des services juridiques. Ils présentent un mémoire que nous voyons pour la première fois ce matin. Il est en français seulement, mais on m'assure que l'on aura la traduction aujourd'hui afin de pouvoir l'annexer au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui aussitôt la motion présentée à cet effet et que les traducteurs en ont reçu un exemplaire.

A ma droite se trouve M. Jean-Marie Robert qui est avocat à la Commission. A sa droite, sont MM. André-Gilles Brodeur et André Maltais et le quatrième membre du groupe, qui est actuellement assis à côté, M. Paul Faribault. Ils sont tous avocats.

M. Robert commencera à parler de son mémoire et il a suggéré que, pour accorder plus de temps pour les questions, il ferait simplement ressortir les faits saillants du mémoire et qu'il ne lirait pas le texte intégralement. Il numérottera les pages au fur et au mesure qu'il parle pour assister le traducteur.

M. Alexander: Madame la présidente, j'aimerais invoquer le Règlement . . .

Le président: Oui, monsieur Alexander.

M. Alexander: . . . pourriez-vous peut-être nous indiquer qui est représenté par ce groupe. Je crois savoir qu'ils sont tout savocats et je pense qu'ils sont ici plus ou moins parce qu'ils s'occupent de l'aide juridique, n'est-ce pas? Est-ce le groupe d'aide juridique?

Le président: Oui mais je voudrais que M. Robert nous parle brièvement de leur organisme.

M. Alexander: Précisément.

Mr. Jean-Marie Robert (Lawyer, Commission des services juridiques): Madam Chairman, members of the Committee, I was just going to explain to you the exact function of the Commission des services juridiques which was established in 1972.

This commission is a group of several legal community centres spread over all the regions of Quebec and it employs a good many legal aid lawyers; they are full-time lawyers working specifically for underprivileged clients, without financial means of defence, and who meet certain criteria established according to regulations. We have the potential to reach approximately 2,600,000 possible beneficiaries according to the criteria now in effect in the Province of Quebec. These 2,600,000 people are all entitled to legal aid. And, in the course of our work, as you can undoubtedly guess, a good many clients who come to see us are faced with unemployment insurance problems, particularly in regions such as mine, which is the lower St. Lawrence-Gaspe region.